



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentdienst

**CANTON DU VALAIS**  
**KANTON WALLIS**

## **LA SEANCE EN QUELQUES MOTS**

Jeudi après-midi 15 décembre 2016

### **DIE SITZUNG IN KÜRZE**

Donnerstagnachmittag, 15. Dezember 2016

1. **Deuxième lecture**

Loi d'adhésion à l'accord intercantonal harmonisant la terminologie dans le domaine des constructions

**Zweite Lesung**

Gesetz über den Beitritt zur Interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der Baubegriffe

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 77 voix contre 47 et 0 abstention.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 77 gegen 47 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.](#)

2. **Deuxième lecture**

Loi sur les constructions

**Zweite Lesung**

Baugesetz

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 96 voix contre 8 et 5 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 96 gegen 8 Stimmen bei 5 Enthaltungen an.](#)

**Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)**

**Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)**

3. Postulat AdG/LA, par Francine Zufferey Molina, Barbara Lanthemann (suppl.), Patricia Constantin et Doris Schmidhalter-Näfen: Stop aux glissières guillotines pour les deux roues (08.03.2016) **5.0206**

Postulat AdG/LA, durch Francine Zufferey Molina, Barbara Lanthemann (Suppl.), Patricia Constantin und Doris Schmidhalter-Näfen: Tödliche Leitplanken (08.03.2016) **5.0206**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

4. Postulat Michael Lochmatter-Bringhen (suppl.), CVPO, Alain Bregy, CSPO, Christian Gasser, SVPO, et German Eyer, AdG/LA: Potentiel d'économies grâce aux LED (08.03.2016) **5.0207**

Postulat Michael Lochmatter-Bringhen (Suppl.), CVPO, Alain Bregy, CSPO, Christian Gasser, SVPO, und German Eyer, AdG/LA: Sparpotenzial durch LED (08.03.2016) **5.0207**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat PDCB, par Sandra Ogay-Cretton (suppl.) et Marianne Maret: Stop au bradage des biens cantonaux (10.03.2016) **5.0209**

Postulat PDCB, durch Sandra Ogay-Cretton (Suppl.) und Marianne Maret: Verschleuderung der Kantonsgüter (10.03.2016) **5.0209**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

6. Postulat Fabian Solioz (suppl.), UDC, Méryl Genoud (suppl.), PLR, et Marie-Noëlle Massy-Mittaz, PDCC: Remise en état de la route des Morasses entre Zinal-Grimentz (09.05.2016) **5.0219**

Postulat Fabian Solioz (Suppl.), UDC, Méryl Genoud (Suppl.), PLR, und Marie-Noëlle Massy-Mittaz, PDCC: Instandsetzung der route des Morasses zwischen Zinal und Grimentz (09.05.2016) **5.0219**

Ce postulat est refusé sans vote.

[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

7. **Projet de budget 2017**

Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

#### **Entwurf des Voranschlags 2017**

Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

Le Grand Conseil accepte les modifications suivantes du budget (avec incidences financières):

- augmentation de Fr. 10'000.- de la subvention au Parc naturel de Pfynges, rubrique 36, par 49 Oui contre 45 Non et 3 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderungen des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)

- Erhöhung um Fr. 10'000.- des Beitrags an den Naturpark Pfynges, mit 49 gegen 45 Stimmen und 3 Enthaltungen.

8. **Lecture**

Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement pour les travaux de construction du tunnel des Pyramides sur la RC 54 Sion – Les Haudères – Arolla, sur le territoire de la commune d'Hérémente

**Lesung**

Beschluss betreffend die Gewährung eines Verpflichtungskredites für den Bau des Tunnels der Pyramiden, auf der Kantonsstrasse 54 Sion – Les Haudères – Arolla, auf dem Gebiet der Gemeinde Hérémente

Décidé par le Grand Conseil par 74 Oui contre 0 Non et 0 abstention.  
Vom Grossen Rat beschlossen mit 74 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.